

〒660-0862 尼崎市開明町2丁目1-1 尼崎市開明庁舎3階
 TEL/fax 06-7165-7733 Email: aia@hcc5.bai.ne.jp (月・火・水・金の午前10時～正午・午後1時～3時 祝日除く)

外国人のためのビジネスマナーセミナーが開催されました

Business manners seminar for foreigners was held

2021年10月29日に、尼崎市中小企業センターにおいて、公益財団法人 尼崎地域産業活性化機構による在留外国人のためのビジネスマナーセミナー(入門編)が開催されました。当協会は、コンソーシアムメンバーとして、異文化交流における知識を提供させていただきました。このセミナーは、中国の方を対象としたイベント(ベトナム人向けは12月13日開催予定)で、テキストの翻訳や当日の中国語での講義をサポートしました。テキストの説明や図を参考に、お辞儀の仕方、部屋内の上座、下座の考え方、名刺の渡し方、受け取り方などを実演も交えながら解説しました。参加者の皆さんからは「中国ではそんなにお辞儀しない。日本人はお辞儀が好きですね」、「上座、下座の考え方は中国と同じ」、「名刺を受け取った後、どうしたらいいのかわ初めて知った」、「名刺を渡された時、自分の名刺がない時はどうしたらいいか悩んでいた」などの意見が出されました。今回参加された方々は、どなたも日本語がかなり堪能で、長く日本に住んでおられる方が多かったのですが、日本人の習慣や考え方などを、同胞から母語で説明されることで、細かい部分が

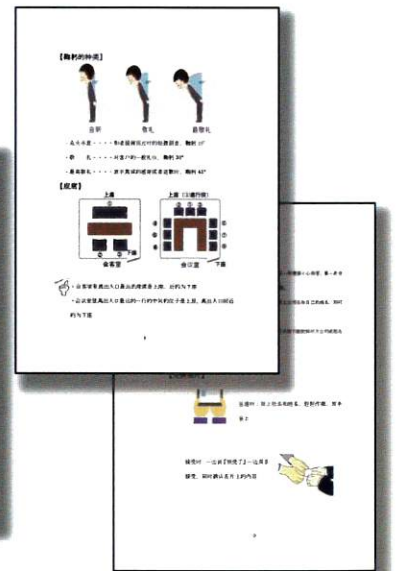


日本での経験を交えて説明する講師の陳さん

聞きやすく、参考になったとの感想が聞かれました。



ときおり笑いもあって、終始和やかに、しかし真剣に聞いてくださいました。



面向外国人求职者研讨会
《中文版》

~开拓自己的可能性, 抓住新的工作机会!~

2021年10月29日(周五) 9:30~11:30

尼崎市中小企業センター 402号室
(尼崎市開明町2-4-6)

按报名顺序前20名

市内居住或在职的
 母语为中文的求职者为对象

第一部
 日本人的工作方法及习惯
 (入门篇)

讲师: 尼崎市国際交流センター
(駐日公使館使用中文)
 大约1小时30分

免费参加

第二部
 福利解答、交流重组
 约20分钟

千叶市10月22日(周五)之前
 以「住所」或「电话」(供中文翻译) 后以「传真」的方式报名

关于福利解答问题
 中小企业法(中小企业法) 中小企业法(中小企业法) 中小企业法(中小企业法)
 中小企业法(中小企业法) 中小企业法(中小企业法) 中小企业法(中小企业法)
 中小企业法(中小企业法) 中小企业法(中小企业法) 中小企业法(中小企业法)
 中小企业法(中小企业法) 中小企业法(中小企业法) 中小企业法(中小企业法)
 中小企业法(中小企业法) 中小企业法(中小企业法) 中小企业法(中小企业法)

公益財団法人 尼崎地域産業活性化機構【负责人: 岡田 西内】
 电话: 06-6488-9565

传真号码: 06-6488-9549 邮箱: jutaku@ama-in.or.jp

日本語教室のスピーチ

Speech in Japanese class

日本語教室では、学習者さんが学んだ成果を披露したり、日本への思いなどをシェアしていただく場としてスピーチの時間を設けています。コロナの関係で、最近はなかなか開催できずにいましたが、今回、11月17日に、ベトナム人のブイクエットタンさんが挑戦してくださいました。タンさんは来日2年半ながら、大変流暢にお話しされます。とにかく努力家で、これまで2か所の日本語教室を掛け持ちされることもありました。現在タンさんの講師を務めておられるのは岡田玉喜さんです。岡田さんも熱心に講師を務めておられ、当協会の3つの全ての教室で講師をしてくださっています。(スピーチ内容は原文のまま)

みなさんこんにちは。

今日、初めて日本語で発表するので本当にドキドキしています。だから、みなさん、宜しくお願いしますね。では、初めです。

私はブイクエットタンと申します。タンは日本語で「勝つ」と言う意味があります。

友達からはよく「タンちゃん」と呼ばれています。みなさんもよかったですらタンちゃんと呼んでくださいね。

私は2年半前にベトナムから日本へきました。(裏面へつづく)

(表面からつづく)

日本へ来る前に「日本人は冷たいし、厳しいし」と思っていました。しかし日本へ来たら、そんな印象はどんどんなくなりました。みなさんは今まで日本人についてどんな印象でしたか？日本へ来たばかりのころは、日本語が全然わからなかったのととても心配でした。3か月後今働いている会社に入りました。日本語が全然わからないし、仕事も分からないので同僚たちは本当に大変だったと思います。しかし、みんなはやさしく丁寧に何度も教えてくれました。新しい言葉も沢山教えてくれました。例えば、会社に女性の年配の方がいます。私はその方を「お母さん」と呼んでいます。ある日、お母さんが「右、左」という言葉をおしえてくれました、忘れないため、私は仕事をしながら、「右、左」をぶつぶつと呟っていました。お母さんが聞くと大声で「タンちゃん、左手上げて」と言いました。突然ですから、その時私は右手を上げてしまいました。みんなは一緒に笑いました。だから、その時からその言葉が忘れられないです。私は日本人と話す機会をふやすため、上手に話せるようになるためにこの教室に参加しました。参加したら本当に楽しいです。先生たちはいつも熱心に発音や文法を教えてくださいます。間違いも直してくれます。今同僚ともいっぱい話せるようになりました。日本語がもっと上手になれば日本の生活はもっと楽しくなると思います。もちろん冷たい人とか、外人嫌いの人に会う事がありますがおかげさまでそんなことが本当に少ないです。私にとって、日本人は誰でも親切です。もっと上手に話せるようになって沢山の日本人と話がしたいと思います。皆さん聞いてくださってありがとうございました。



尼崎市内の外国料理店紹介コーナー

Introducing ethnic restaurants in Amagasaki

S タージマハル エベレスト 塚口店

(インド・ネパール料理)



尼崎市内の外国料理店紹介の第4回目は、Sタージマハル エベレスト塚口店さんです。阪急塚口駅南側を西へ徒歩2分と、とても便利な立地。この日は日替わりランチをいただきました。本日のカレーとナンに、サラダ、スープ、ドリンクがついて、税別なんと727円！とってもお値打ちです。日



プレートから大きくはみ出たナンは、ほんのり甘くて香ばしく、本日のカレー(この日はヒヨコ豆とチキン)にピッタリでした。

本人の好みに合わせてメニューに加えたと思われるカツ

良心的でボリュームたっぷりのメニューが揃っているからか、若いお客さんやUberのテイクアウトが目立ちました。

カレーも税別864円なのに、ご飯もルーもボリュームミー！店内には「ご飯とプレーンナンはお代わり自由！」の張り紙がありました。お代わりなどでできませんでした。とても良心的です。5年ほど前にオープンしたここ塚口店の他に、尼崎店(杭瀬)もあるそうです。コックさんたちは人懐っこく



カツカレー



陽気なコックさんたち。左から、インタビューに応じたくださったカandelさん、スベリさん、そしてジェットリさん。

て、店を出るお客さんに親しげに声をかけておられました。コックの一人カandel・マニラルさんは、インドで5年、ネパールで5年カレーの修行を積み、ドバイのインド料理店で働いた後、来日したそうです。カandelさんに、おすそめを尋ねると、バターチキンカレーとチーズナンとのこと。オーナーのサポコタさんは、現在ネパールに里帰り中でおられませんでしたが、3人のコックさんたちがしっかりとお店を切り盛りされていました。

尼崎市南塚口町1-2-15 Tel 06-6422-3142



Information: 尼崎市役所本庁舎7階に、外国人総合相談センターが設置されており、相談員として当協会の会員が対応しています。Tel:06-6489-6449 email: ama-welcome@city.amagasaki.hyogo.jp

Tại tầng 7 toà thị chính thành phố có trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài.

Tiếng Việt vào thứ 3,4,6 thời gian 10h đến 16h. SĐT tư vấn 06-6489-6449 địa chỉ email: ama-welcome@city.amagasaki.hyogo.jp

